

ادبیات ، فنون مسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہلی قراتدن باعث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سماعتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

مضائق بالمله ارباب قلد آچقندر . هر ال
قلم طوقان یازہ بیلیر .

اداره خاتہ سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۱۰ پارہ یہ در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۱۰ پارہ یہ در

(باهر) اول غنجه به بن شعر مجسم ديهيم
فكر ايدينجو رحى طبعمه عرفان كليور ...

ايته كولاي : باهر

فون يئيشيك يئنه

كوچك ضابطان وافراده مخصوص

سواری خدمت سفريه سی

محرری: برآلان سواری یوزباشیسی - آلامچهدن

مترجمی: علی فؤاد

اك اول دشمنك قوتی تخمین ایتلمیدر .
اوزاقده بولتان برصايد ايجون ، يوروش
قولى اراضى اوزرنده تىمادى ايدن ييلانقاوى
برخط كې كورونور . كشف اتليسى ،
دشمن قولنه بك زياده ياقلاشماليدر . بوقسه
اسلحه حاضرمنك منزل اعظمى سايه سنده
قورشون اكا چاق بيشور . معافيه نه قدر
اوزاق بولتيورسه كشف و تخمين خصوصى ده
اوقدر كسب مشكلات ايدر . بونك ايجون

كشف اتليسى برطاقم اشارت نقطه سى انتخاب
ايتلميدر .

ارتفاعى از يوروش قولى ارمه سنده
يوكسك اوله رق . مشاهده ايديلان اشكال ،
اغلب احتمال اوله رق اتلى ضابطانه دلالت
ايدر هر يياده طابورنده ٦ اتلى ضابطاواردر
كذلك سينجاقلرك عددندن دخى قوت تخمين
ايديله ييلور . برياده طابورنده برسنجاق
واردر . هر بطايزه ٦ طوب بولندينى
معلوم اولديغندن طوبچينيك قوتى قولاي
حساب ايديلور .

ساعت اعانه سيله دشمنك قوتى دها
امينتلى اوله رق حساب ايديلور . بونكچون
كشف اتليسى يياده نك برديقه ده ٨٠ متره .
سواری و طوبچينيك اعادانايله ١٢٠ ، سرعتلى
ايله ٢٤٠ و درت نعل ايله ٤٠٠ متره مسافه
قطع ايتدنكريف ييلميدر .

سفرى موجودلى برياده طابورينك
يوروش قولنده طولى تقريباً ٤٠٠ متره .
برسواری بونك ١٢٠ متره برياده طوبچى
بطايزه نك ٢٧٠ متره در .

حضرى موجودنده برطابورلك عمقى
١٥٠ ، برسواری بونك ٨٠ ، بربطار
يه نك ١٠٠ متره در .

برياده يوروش قولنى ترصد ايدن
كشف اتليسى ، قول باشنك بركورپريه
ساعت ٨ ده ياقلاشدني وساعت ١٠ - ٨
ده قول نهايتك كورپري يي كجديكى مشاهده
ايدنجه ، يوروش قولنى ١٠ دقيقه طرفنده ،
كورپري اوزرنده كورمى لازمكلور .
بوخالده دقيقه لرك عددنى ، برديقه ده
يوروش سرعتى ايله ضرب ايدر : ١٠ × ٨٠
= ٨٠٠ متره بولنور ؛ بوايسه سفرى
موجودلى ٢ طابور قوتندن عبارتدر .
ويا ، برسواری قطعه سى ٧٥ دسرعتلى

ايله براورمانه داخل اولور و ٧١٠ صوك
اتلى اورمانى ترك ايدرسه ، دشمن سواريلى
يش دقيقه سرعتلى ايله كوريله چكسندن :
٥ × ٢٤٠ = ١٢٠٠ متره عمقده يعنى
سفرى موجودلى ١٠ اسفادرون ويا ٢
الاي قوتنده بولنه جنى استدلال ايديلور
يوروش قوللرينك صورت تركيبي كشف
ايدركن صنوف مختلفه نك مذكور قوللر
داخلنده نه صره ايله ترتيب ونه نسبتده
توزيع ايدلش اولديغه و بوقوللر داخلنده
مسافه لرى بزجه معلوم اولان يكي قول باشلر .
ينك اك ظهورينه دقت ايلمك لازمدر .
زيرا بوندن پيشدار ايله قسم كينك قوتلرى
اكلاشيلور .

بياده نك قول باشنك نزمه دولندينى
ييلديرمك دائما حائز اهميت در بركره كشف
ايديلان دشمنى ، بردها نظردن غيبايتك
جائز دكلدر .

دشمنك هانكى استقامتده يوروديكى
اك زياده اهميتى در . كشف قولنك ترصداتى
يان طرفلردن اجرا ايلمى بك مناسبدر .
كشف قولى ، كندني دشمنك پيشدارسوا .
ريسنك نظردن ستر ايديله ييلديكى نسبتده
كشكف بوضووتله ياندن اجرا سى ده قولاي
اولور چونكه جاده لر اوزرنده يوروش
اجرا ايدن يياده نك جانبدارلار اعانه سيله يان طر-
فى ستر و تأمين ايتمى نوادرنددر . دشمنك
بولندينى نظاملر كشف ايديلور كن ، يياده نك
حالا ايكيشر ويا دردرله يوروش قولنده
بولندينى ، ويا بربولك بولك قولى تشكيل
ايدليكى ويا خود برطابورلك بولكريف ايرمش
وايلريسه اوجى چيقارمش اولدينى حالده
ايلرولديكى تقريق ايتك ايجاب ايدر
اتلى قطعانك يوروش وزن و قرارينى
ييلديرمك و برسواری الاينك الان يوروش
قولنده مى بولندينى ويا خود خط قول نظامى
تشكيل ايدليكى ويا طوبچينك جاده اوزرنده
نك قول نظامنده يورومكده ويا طابورده
بولك قول نظاملريله برتپيه طوغرى ايلور .

مجسمك همده الرى آتاك اللى ايجنده
اولدينى حالده مسجورى قالمشدى .

ضربان قاي وجودتى شتله صارصده
قجه بنى مجال قاليور كندني بلانشك قارشونده
دكل برملك حضورنده ظن ايديلور ، هر شى
نظريته بشقه برصووتله نجي ايليلوردى ...
الريله و بشون قبلريله ييكديكره مربوط
اولدقلى حالده بويه جسه برقاج دقيقه
قالدير ...

شولوحه اك مقتدر برسام ايجون بديعه نما
اولغه شايدان ايدى .

بلانش ؛ صدای مهتريله :

— آلبا ... بربرمى سويور ...
ديدى . ايكي روح ارق ييكديكرينه اعتراف
محبت ايتش . ارق نايد محبت آلبرك افق
مسرويتنده سربستهجه لمه ريز اولغه
باشلامشدى .

نسيم سودا ؛ بوايكى غنجه حياى تهيز
ايدلجه ... كانون عشقك هيچان انكيز
قوراني بوايكى قلب مسمورى ، بوايكى
سودازدهنى سوزان استلجه ... وجه منير-
لرينك اكتساب ايتديكى ملاحت حقيقه
ماقوف الحياى ايدى .

(مايمدى واردر)

نهايت :

— اوت ! - ديدى - بونك چككم .
فقط سزده بونك هر صباحدن ايركن چيقد-
يكنز ظن ايدم . . . عجمى چو جقسلر كې
قورقه قورقه سويله بن بونكوزل كنجك سوز-
لرينه بلانش كليور ، آلبرك ضجرتى انك
موجب اشترامى اوليلوردى . . .
بوايكى سودازده ؛ شوكونل برده
هر صباحدن برلشيلر ، رينك حجابى ديكرينك
شوخانه مقابله سى ايله هر زمان بويه تضاد
حاصل ايدرك وقت كچيرلر ، صوركه ..
ايكي كوكرچين كې يورادن اوچارلر ، يارين
بولوشمق اوزره ايريليلردى .

مادموازل بلانش ؛ بوسباح هر زمانكندن
زياده شن ، هر دمه سندن زياده مليح ايدى .
كوزل اللري ؛ آلبرك اللرينه طوغرى
اوزاندى مافوق التصور برملاحتله .

— بكا باق ! - ديدى
زواللى كنج . لرزان برحاله كوزلرينى

قادرى ، سوكيسنه ، او ماه پرتوريزه
عطف نظر اشتياق ايديله ييلدى . . . آلبر ؛
بتون موجوديتى اونونمش ، او انده ياننده
بركرداد فلاكت قوپسه ، شدتلى برفورطنه
هر يري لرزان ايتسه طوبيعه جق حاله گلش ،
بتون روحيله ، بتون موجوديتيله او حسن

خفيف اسن نسيم معطرلك نوازش
لطيفيله پریشان صاجلرينك وجه تابنا كنده
اوتيه برى به طاغيلمى ماه انورك كاه كاه
بولطر ايجنده عرض ايتسامنى آديريوردى ..
بلانش ؛ هر صباحدن آرامكاهى اولان
بورده ؛ تيرازه نك بلرينى ايله اموزلرينى
ستر ايتش ، كوزل باشينى نخته قنابه طيامش ،
الواح طبيعتك تأثير غنى آوريه مستغرق
حظوظ اولمشدى . . .

خفيف برال اموزينه طوقوندى . . .
كوزل برى ، كنديسى ايفاظ ايدن بوخالدن
بردينه قورقشدى .

— آلبر ! بنى قورقوندىك ؛ ديدى .
« آلبر » دى به خطاب ايتديكى بونكچ
هنوزيكرمى بش باشند . . . كنيش ناسيه سندن
ذكا لمان ايدر . . . ظرافت طبعه مالك . . .
قرال بيقلى . . . برديقانى ايدى . بومليح
دليقانليك ايقاطى ؛ بلانش ايجون موجب
نشاط اولمشدى :

— آلبر ! بوسباح كچكشك ؟ . . .
ديدى . بلانشك قيصه فقط معنيدار اولان
بوسوالته آلبر جواب ورميور . . . اوكونل
ملكك قارشونده حجابندن اتره يور . . .
ترلر دوكونيور . . . ويا لكز ميل . . . اوكنه
باقيوردى .

(ارتقا) نك تفرقه سى (٢)

اميد وصال

محررى : احمد ريمى

هان هر زمان بشوش اولان وجه لايعى ؛
اوفق برتأثير حسى ايله تغير ايدر ، نكاه
رخشاني بردينه نشانه كدورتى اولور ،
حساس قاي كولر كن اغلاردى ..
فكر نزهى ؛ اك غامض شيلرك كشفنده
كندني دوجار ضجرت ايتمز .. ذكاى
خارقه نموى هر ايشده مددرس عرفانى
اولور .. او مجسم ذكالك بد اقتدارندن
برشيش قورتيلمادى .
ايشته بلانش ؛ بتون بو محاسنيله برنادره
طبيعت ، برتمثال محبت ايدى . . .

— ٢ —

حزيران اينك حيايتبخشابر صباخنده ..
« نيس » لك اك كوزل محلى ترين ايدن شو
كاشانه سعادتك روحفزا باغجه سنده .. ظريف
برقريره نك سايله ايلقينده كوزل بلانش قارشو-
سندى بى يان دكرك نظر ربا موجه لرينى
سير ايديلوردى . . .